

Beli

Pince de ligature pour vigne

Beli

breveté



Mode d'emploi
Autodépannage
Entretien

F

Cher client

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **la pince de ligature pour vigne Beli** et souhaitons dans votre intérêt et le nôtre que vous puissiez avoir le plaisir de l'utiliser longtemps et dans les meilleures conditions.

Pour cela, la condition préalable est que vous vous familiarisiez avec l'appareil.

Posez la pince de ligature devant vous tel que cela est montré sur la photo de droite.

Vous constatez que le repli du fil de ligature est orienté à gauche alors qu'il est orienté à droite sur votre nouvelle pince.

Nous avons fait cela intentionnellement pour vous éviter toute erreur avant même la première utilisation.

Laissez le fil provisoirement dans cette position.

Prenez maintenant la pince en main et fermez-la. Vous constatez que la tige avec le tambour tourne de 1/6 de tour et que le blocage de retenue s'enclenche.

– Cela se produit à chaque ouverture et fermeture –

Ce sont ces mouvements qui font qu'il y a successivement toujours un des trois de fil ou une des trois lames du couteau en action.

Repliez maintenant le bout du fil sur environ 1 cm à gauche vers l'enfonceur comme cela est montré sur la photo du haut à droite.

Votre pince est maintenant opérationnelle.

Lisez maintenant attentivement le mode d'emploi sur les pages 2 et 3!

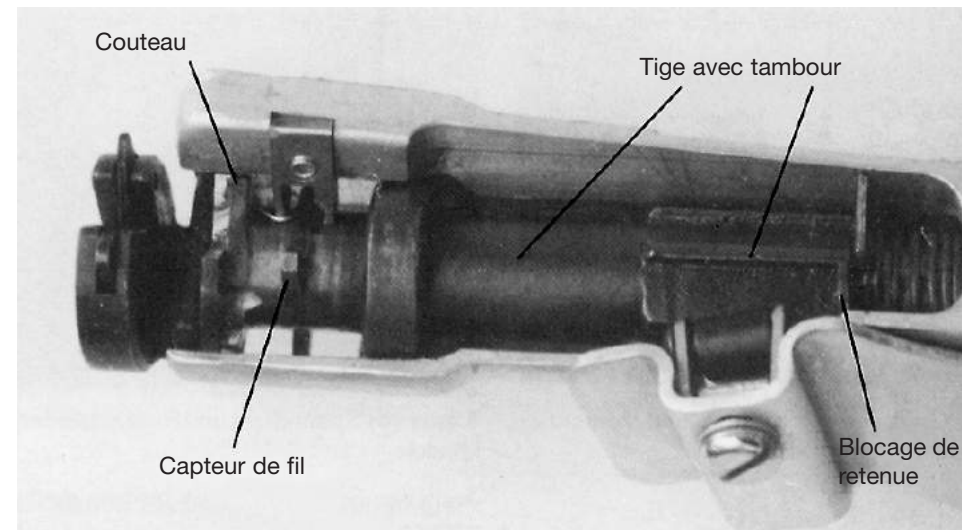
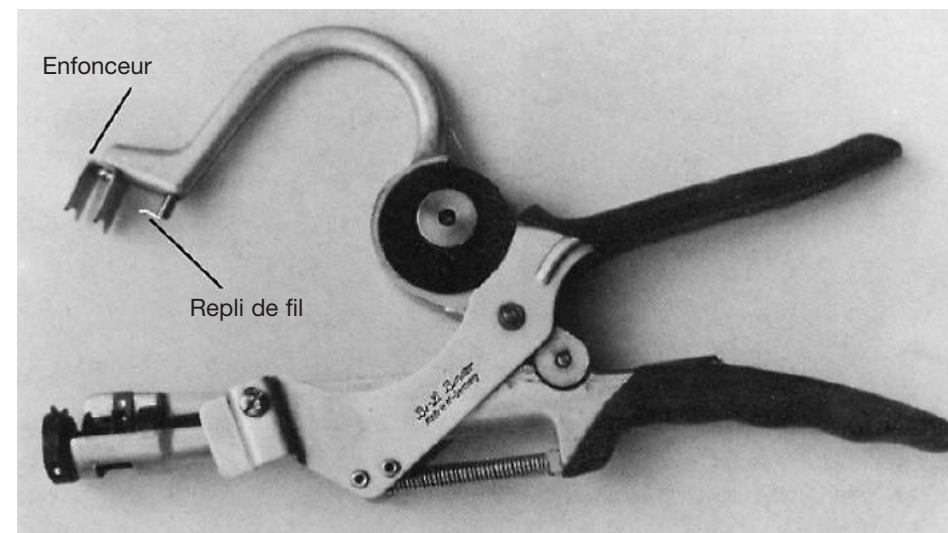
SEIBERT Gerätebau GmbH

Mühlstrasse 19 · D-76889 Barbelroth

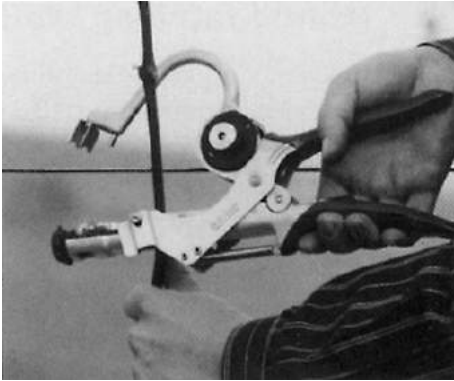
Tel. 00 49 (0) 63 43/21 39 · Fax 00 49 (0) 63 43/50 94

Internet: www.rebenbindegeraet.de

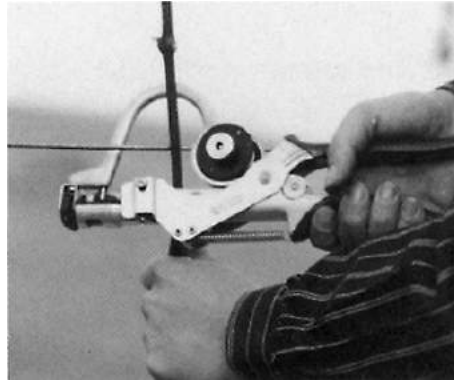
e-mail: info@rebenbindegeraet.de



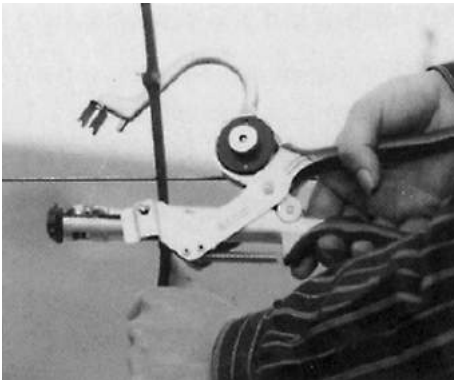
Mode d'emploi – succession des opérations



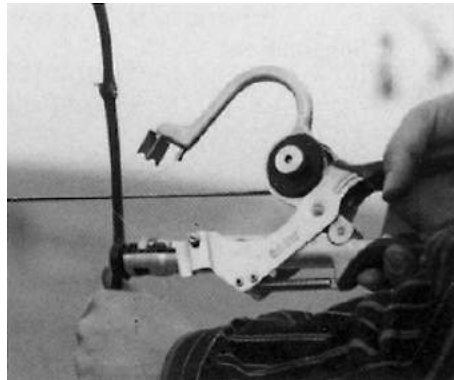
1. Placer la pince en position **ouverte**, **loin** par-dessus le fil de branche et le sarment.



2. et fermer la pince **sans forcer** jusqu'à ce que le fil soit coincé dans la croisée.



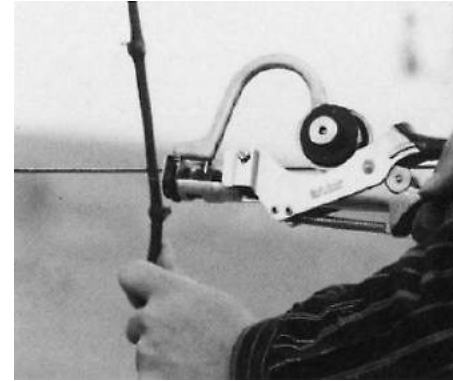
3. **ouvrir** à nouveau la pince et la retirer pour que...



4. vous puissiez la refermer tout près devant le fil de branche et le sarment.

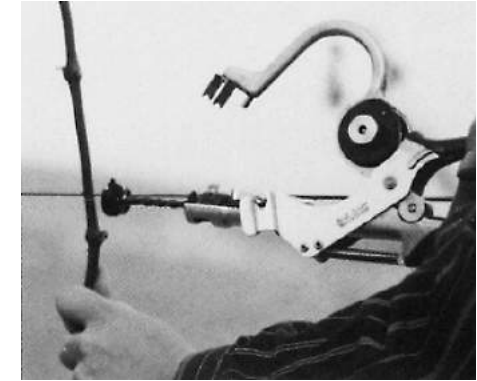
Plus vous serez près du sarment, plus le lien sera serré.

Mode d'emploi – succession des opérations

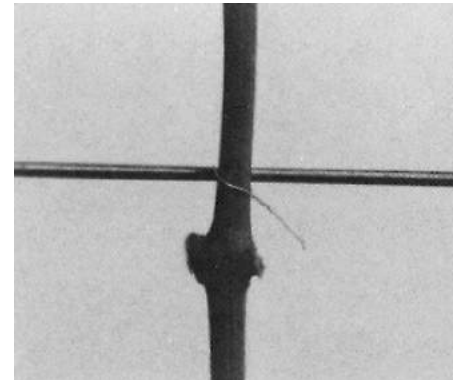


5. Refermer la pince **sans forcer** jusqu'à ce que se produise un léger dé clic.

La boucle est maintenant prise dans la tête et le fil est coupé.



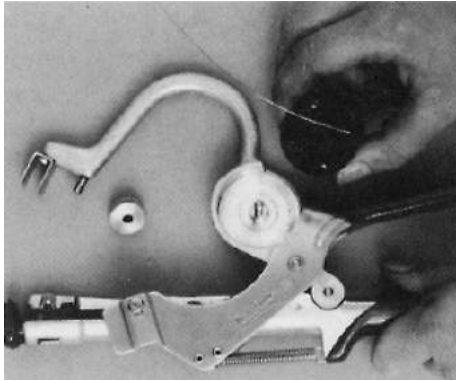
6. Ouvrir à nouveau la pince et la tirer en arrière en position **ouverte** jusqu'à ce que la boucle soit retirée de la tête.



Exemple d'un lien serré.

Commencez lentement et de façon réfléchie!
Après un court temps de familiarisation,
vous deviendrez sûr et rapide de vous-même!

Remplacement de la bobine de fil

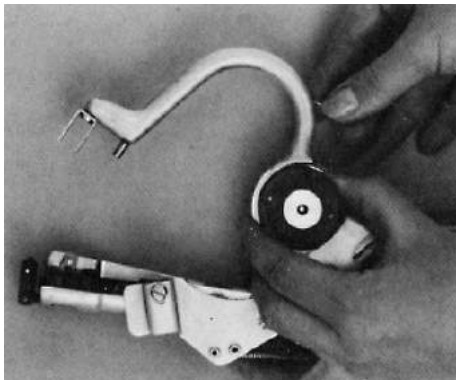


1. Dévisser l'écrou moléte et retirer l'ancienne bobine.

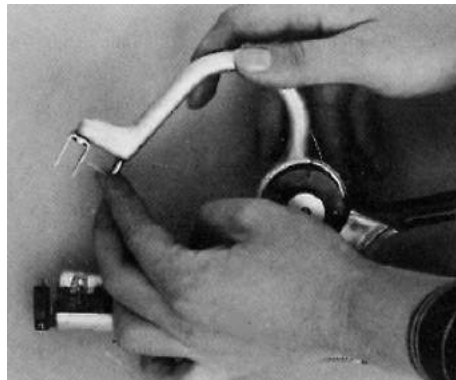
Mettre la nouvelle bobine en place, **les trois boutons vers le bas.**



2. Presser l'écrou moleté puis serrer fermement jusqu'à ce que la bobine soit **légèrement freinée.**

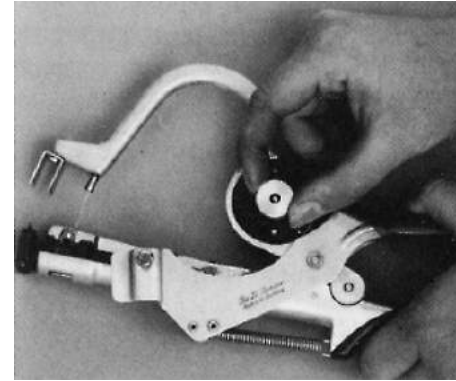


3. Retirer environ 15 cm de fil et l'enfiler dans le guide-fil et la buse.



4. Plier le bout du fil sur une longueur d'environ 1 cm vers le haut en direction de l'enfonceur.

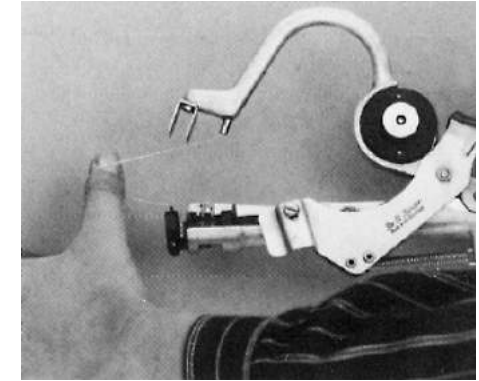
Réglage du frein de bobine



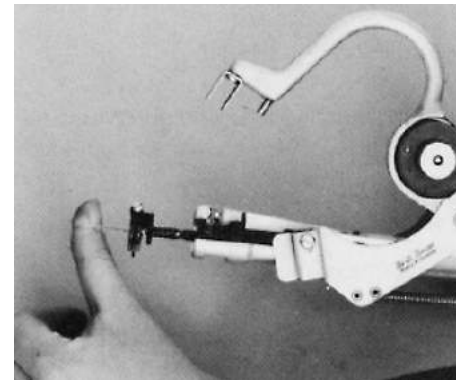
5. Fermer la pince jusqu'à ce que le fil soit saisi.

Desserrer le frein de bobine en tournant l'écrou moleté à gauche jusqu'à ce que la pince s'ouvre d'elle-même.

La bobine de fil ne doit pas se dérouler!



6. Former une boucle perdue avec le pouce, **fermer la pince sans forcer** jusqu'à ce que se produise un léger déclic.

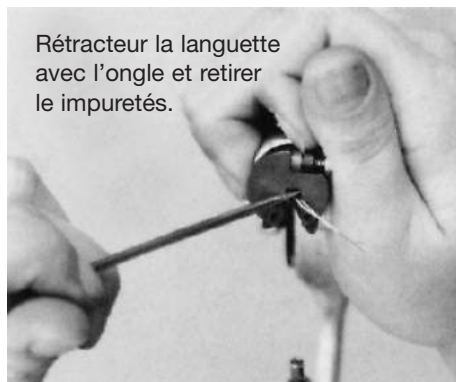


7. Retirer la boucle de la tête en tirant...



8. ou l'enlever en appuyant sur la retenue de fil de direction de l'enfonceur.

Réparation de petites pannes



Rétracteur la languette avec l'ongle et retirer le impuretés.

Chaque nouvelle pince a été vérifiée sur ses fonctions dans nos ateliers et réglée avec précision. Si néanmoins au cours du temps survenaient des pannes, vous pouvez y remédier comme cela est décrit ci-dessous et montré sur les photos.

Que faire si le fil ne se lie plus correctement?

a) Des bouts de fil ou des impuretés peuvent se trouver dans la tête.

– Elles doivent être retirées –

Voir la photo du haut.

b) La boucle se retire trop facilement.

– Resserrer la vis de réglage qui se trouve dans la tête d'un demi-tour, répéter éventuellement l'opération jusqu'à ce que les liens soient à nouveau impeccables –

Voir la photo du milieu.

Attention: la vis de réglage ne doit pas totalement écraser le ressort.

Faites le test de l'ongle!

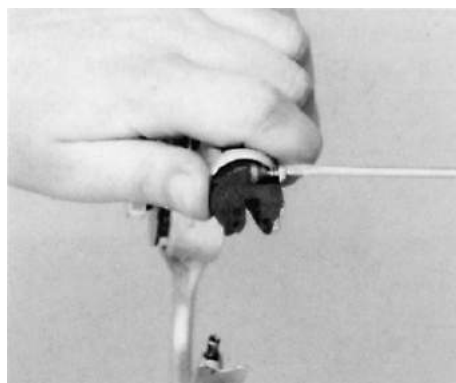
Voir la photo du bas.

c) La vis de réglage peut avoir été déformée par des chocs.

Vérifiez si la languette revient facilement.

Faites le test de l'ongle!

Si la vis de réglage est déformée, elle doit être remplacée.



Rétracteur la languette et la relacher

Le «test de l'ongle»

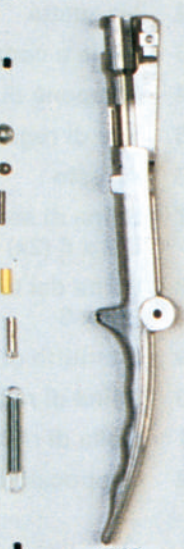
Pince de ligature – BELI (Pièces détachées)

MR 00	Tube de coue	WK 00	Hélice
MR 01	Lame	WK 01	Tête
MR 02	Tige	WK 02	Languette
MR 03	Blocage de retenue	WK 03	Ressort de compression
MR 04	Ressort de compression	WK 04	Butoir en silicone
		WK 05	Vis de réglage
		WK 06	Pièce de retenue
B 00	Monture	WK 07	Goupille de tension D 2 x 6 (2 x)
B 01	Enfonceur	WK 08	Goupille de butoir en caoutchouc D 2 x 6
B 02	Rondelle dentée A4	WK 09	MS-Piston
B 03	Vis à tête ronde M 4 x 10	WK 10	Goupille d'ajustage D 2 x 6
B 04	Buse	WK 11	Ressort de rappel
B 05	Croissant 2 x	WK 12	Capuchon de verrouillage
B 06	MS-Coussinet		
B 07	Essieu	G 00	Poignée
B 08	Cône	G 01	Vis à tête ronde
B 09	Coussinet moleté	G 02	Rondelle dentée A3
		G 03	Croisée
		G 04	Vis sans tête M 4 x 5
		G 05	MS-Coussinet
		G 06	Goujon à rives D 4 x 20
		G 07	Goupille de sûreté
		G 08	Roulette
		G 09	Goupille d'ajustage D 3 x 16 DIN 7
		G 11	Ressort de traction 7 mm chrom.
		G 12	Goupille de tension D 3 x 8
		G 13	Revêtement plastique

SEIBERT Gerätebau GmbH

Mühlstrasse 19
D-76889 Barbelroth
Telefon 00 49(0)63 43/21 39
Telefax 00 49(0)63 43/50 94
Internet:
www.rebenbindegeraet.de
e-mail:
info@rebenbindegeraet.de

- G 01
- G 02
- G 03
- G 04
- G 07
- G 08
- G 09
- G 05
- G 06
- G 11
- G 12



- MR 01
- MR 00
- MR 02
- MR 03
- MR 04

- WK 04
- WK 02
- WK 03
- WK 05
- WK 01
- WK 00
- WK 09
- WK 10
- WK 11
- WK 12

- WK 07
- WK 08
- WK 06
- WK 03
- WK 01
- WK 09
- WK 10
- WK 11
- WK 12
- WZ 01

- B 01
- B 02
- B 03
- B 04
- B 07
- B 00

- B 05
- B 06
- B 08
- B 09

- S 01
- S 02
- S 03
- S 04
- S 13
- S 08
- S 09

- S 05
- S 06
- S 07
- S 11
- S 10
- S 12



VERSCHLEISSTEILE-SATZ
SEIBERT Gerätebau GmbH
 Möbiusstraße 16
 D-76889 Hartheimhuth
 Tel + Fax 06343/2139 - Tel. 06343-41454

Belli
Rebenbindegerät

WERKZEUG-SATZ
SEIBERT Gerätebau GmbH
 Möbiusstraße 16
 D-76889 Hartheimhuth
 Tel + Fax 06343/2139 - Tel. 06343-41454

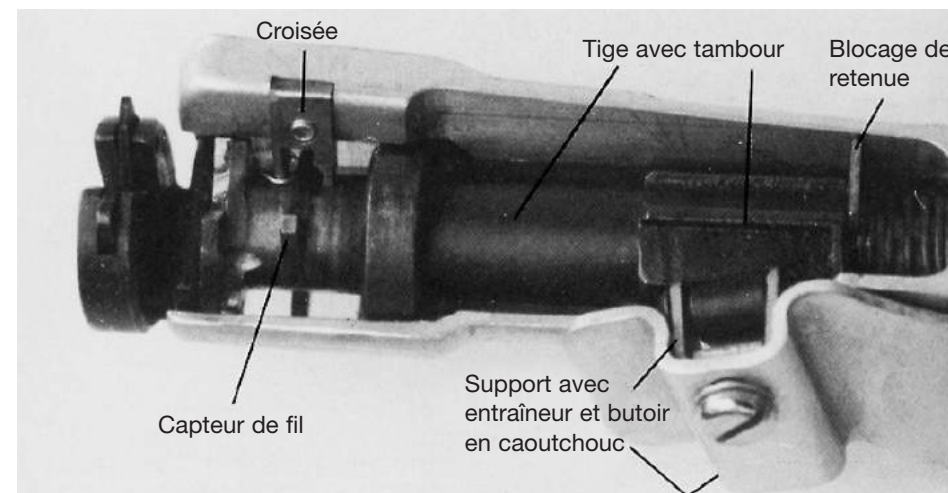


<ul style="list-style-type: none"> WK 00 Winkel WK 01 Klyptchen WK 02 Zange WK 03 Druckheber WK 04 Nockenprüfer WK 05 Nockenprüfer WK 06 Nockenprüfer WK 07 Nockenprüfer WK 08 Nockenprüfer WK 09 Nockenprüfer WK 10 Nockenprüfer WK 11 Nockenprüfer WK 12 Nockenprüfer 	<ul style="list-style-type: none"> G 00 Dübeln G 01 Rundkopfschraube G 02 Zackenschraube M4 x 6 G 03 Flachschraube M4 x 6 G 04 MS-Buchse G 05 Mutter D 4 x 20 G 06 Wellenmutter G 07 Keilring G 08 Keilring D 3 x 8 (2x) G 09 Keilring D 3 x 8 G 10 Keilring D 3 x 8 G 11 Keilring D 3 x 8 G 12 Keilring D 3 x 8 	<ul style="list-style-type: none"> MR 00 Messer MR 01 Messer MR 02 Schraubendreher MR 03 Schraubendreher MR 04 Schraubendreher 	<ul style="list-style-type: none"> B 00 BELLI - Rebenbindegerät VS 01 Verschleißteil
--	---	---	--

Pince de ligature – BELI (Pièces détachées)

S	00	Poignée
S	01	Support de palier
S	02	Butoir en caoutchouc
S	03	Entraîneur
S	04	Rivet à tête ronde
S	05	Ecrou carré M 4
S	06	Rondelle dentée I 4
S	07	Vis de culasse M 4 x 6
S	08	Pont
S	09	Rivet aveugle D 3 x 6.5 4x
S	10	Goujon à rives D 4 x 27
S	11	Douille à collet x 2
S	12	Revêtement plastique
S	13	Goupille D 4 x 19,5 (G 10)
BG		Pince de ligature BELI
VS	01	Jeu de pièces d'usure
WZ	01	Jeu d'outils (WZ 02 - WZ 06)
WZ	02	Tournevis spécial
WZ	03	Crochet de vil
WZ	04	Chase-goupille 1,9
WZ	05	Chase-goupille 2,9
WZ	06	Socle de montage
OE	01	Bouteille d'huile

Réparations de petites pannes

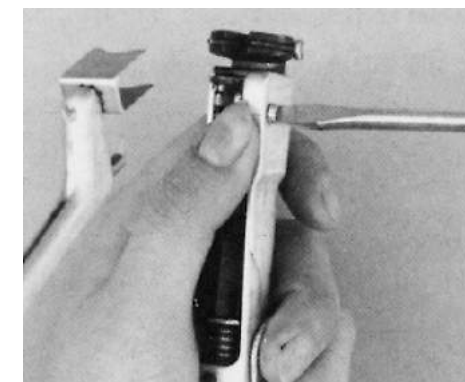


Que faire si...
a) la tige tourne trop vite ou le tambour ne s'enclenche pas?

Le blocage de retenue doit s'enclencher dans le tambour avec très peu de jeu, au maximum 1 mm.

Ce jeu peut être réglé en déplaçant le support et l'entraîneur. Desserrer la vis, décaler le support de 1 mm vers l'avant ou l'arrière, resserrer la vis.

Faites un essai de lien.

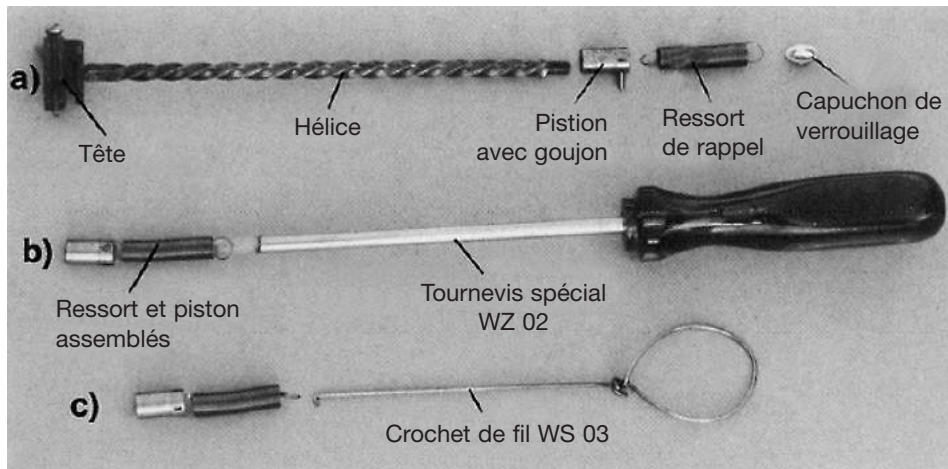


Que faire si...
b) le fil dérape entre la croisée et la tige?

La croisée doit toujours reposer contre la tige.

Desserrer la vis, repousser fermement la croisée avec le pouce, resserrer la vis.

Remplacement des ressorts et du butoir en caoutchouc



Que faire si l'hélice ne se rétracte plus d'elle-même?

a) Le ressort de rappel peut être cassé.

Démontage de l'ancien ressort:

Maintenir l'hélice en position rétractée, introduire le tournevis spécial dans l'ouverture du tube de coupe et dévisser le piston.

A l'aide d'un chasse-goupille de 2 mm, repousser la goupille du piston jusqu'à ce qu'un nouveau ressort puisse être introduit.

Introduire le nouveau ressort et enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle affleure.

Montage du nouveau ressort:

Introduire le tournevis spécial au travers du ressort dans la fente du piston.

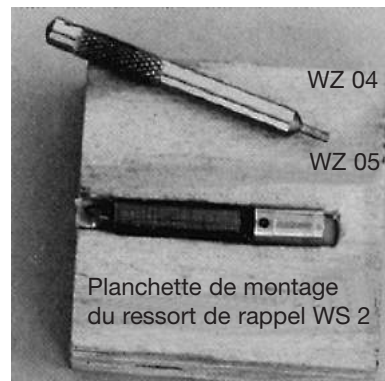
Introduire le piston avec le ressort et le tournevis spécial dans l'ouverture du tube de coupe et visser en tournant à droite jusqu'à ce que le piston soit bloqué.

A l'aide du crochet de fil d'acier sortir l'oeillet du ressort d'environ 2 cm du tube de coupe et accrocher le capuchon de verrouillage. Serrer le couvre-joint du capuchon de verrouillage jusqu'à ce que le ressort ne dépasse plus. Attention, le ressort ne doit pas coincer.

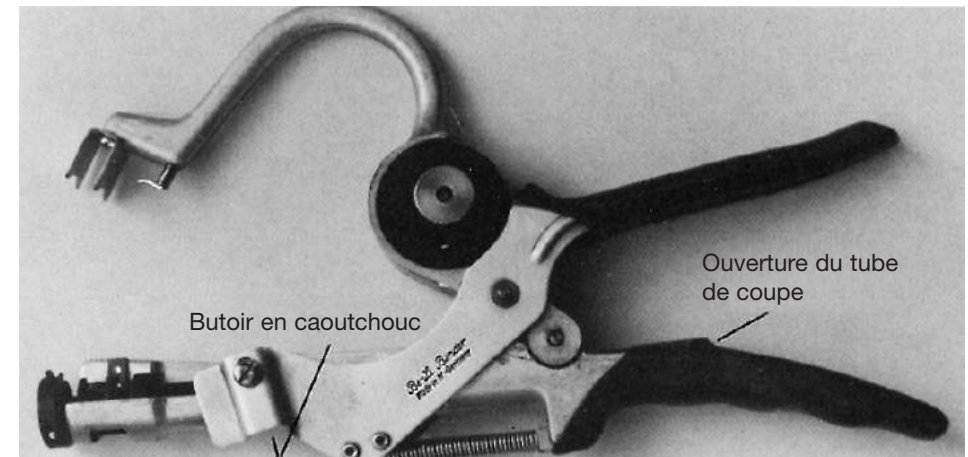
Laisser le ressort se tendre jusqu'à ce que le capuchon de verrouillage repose sur le tube de coupe.

b) L'hélice peut être déformée.

Dans ce cas, redresser ou remplacer l'hélice. Nous recommandons de faire exécuter cette réparation dans nos ateliers.



Remplacement du ressorts et du butoir en caoutchouc

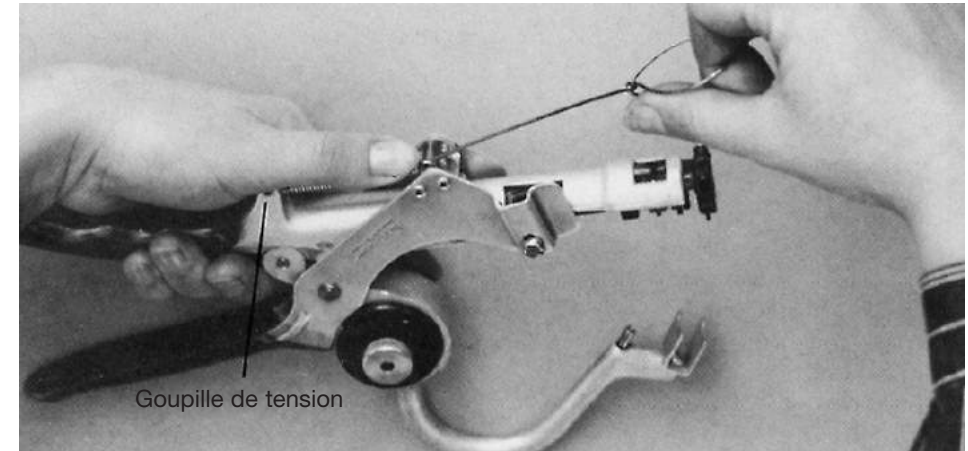


Que faire si la tige ne tourne plus?

Le butoir en caoutchouc qui se trouve dans le support peut être tombé ou être ramolli par l'emploi d'huiles non appropriées ou de détergents.

Montage d'un nouveau butoir en caoutchouc:

Nettoyer le support – sans le sortir – avec un diluant ou similaire. Enduire le butoir en caoutchouc sur trois faces ainsi que les surfaces de pose dans le support avec une colle de contact (Pattex), introduire le butoir à ras à l'aide d'une pincette et appuyer.

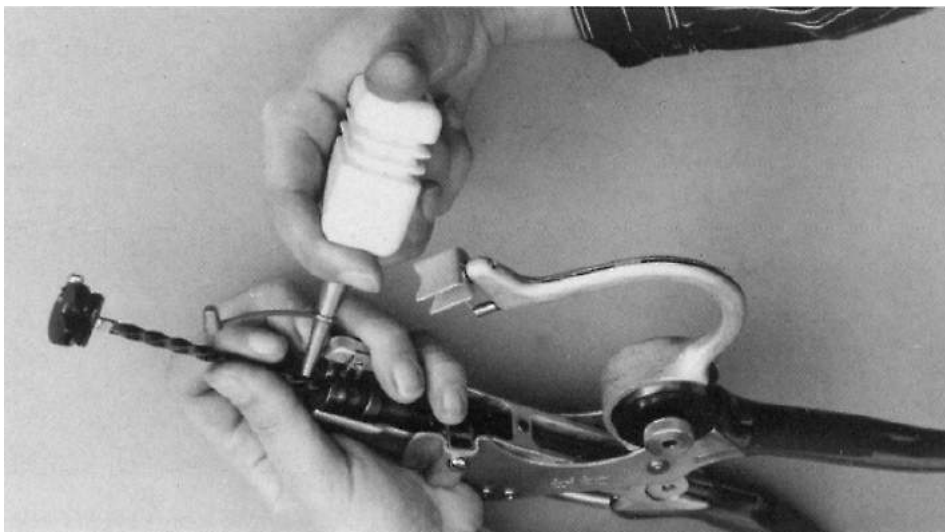


Que faire si le ressort de traction est cassé?

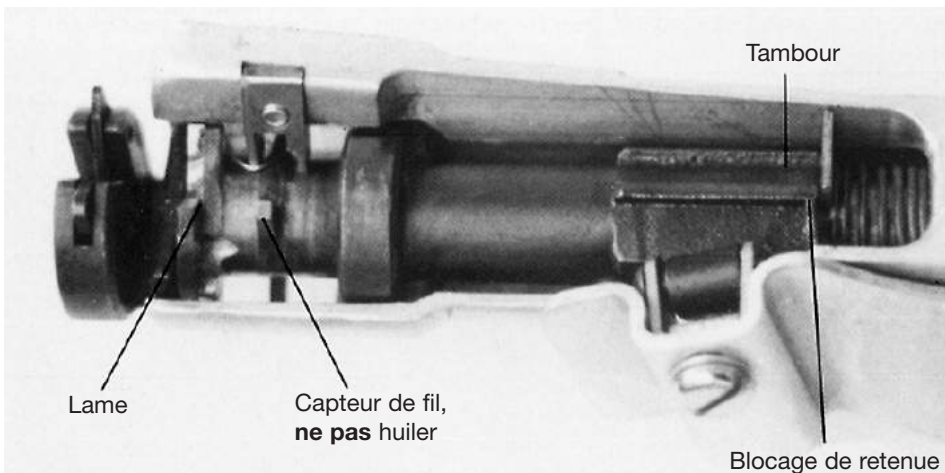
Enlever les restes de l'ancien ressort. Repousser la goupille de tension à l'aide d'un chasse-goupille de 3 mm jusqu'à ce que la fente pour le ressort soit dégagée. Mettre en place le nouveau ressort par le côté de l'oeillet long, enfoncer la goupille.

A l'aide du crochet de fil d'acier, placer l'oeillet rond par-dessus la goupille de retenue et l'enfoncer avec le pouce sans le déplier.

Entretien

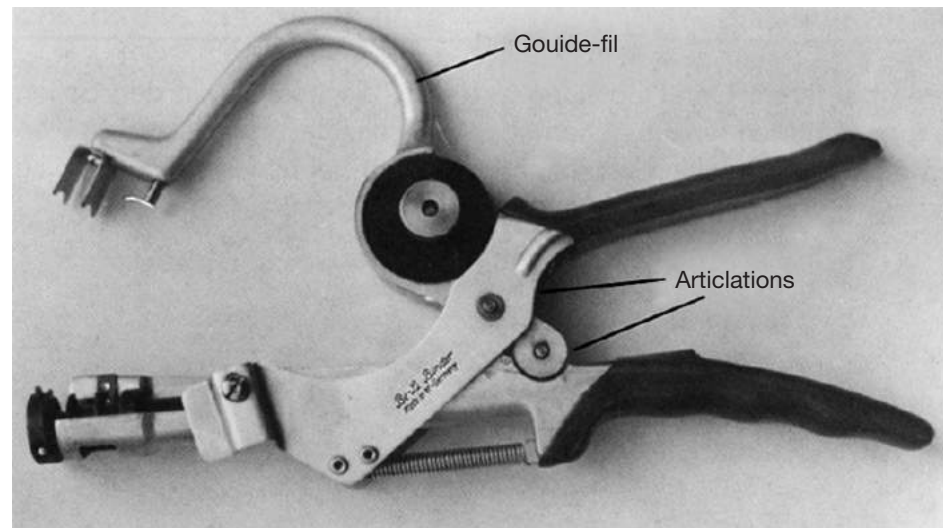


L'hélice doit toujours être recouverte d'un léger film d'huile.
Pour cela, retirez l'hélice et huilez.



Il doit toujours y avoir un léger film d'huile au niveau de la lame et entre le tambour et le blocage de retenue.

Les environs des **capteurs de fil** et de la **croisée** doivent être maintenus exempts d'huile pour éviter que des bouts de fil s'y collent.



Huilez une fois par jour légèrement (une goutte d'huile) la fente du gouide-fil.

Huilez les articulations une fois par an.

Après usage de la pince, surtout après un emploi par temps humide, laissez sécher la pince hors de son emballage. Huilez suivant besoin.

N'utilisez que de l'huile spéciale BELI que vous pouvez commander dans nos ateliers.

Recommandation

Si sur votre pince apparaissent des dommages autres que ceux mentionnés dans les pages 6, 11 – 13 ou si des pièces d'usure sont à remplacer, nous recommandons de faire réparer la pince dans nos ateliers.

Comme toutes les pièces peuvent être remplacées, presque chaque réparation est rentable.

Garantie

Chaque pince neuve est garantie un an contre tous défauts de matériel ou vices de fabrication.

Sont exclus de la garantie les bris de ressort et les dommages dus à une manipulation non conforme ou forcée et l'usure normale.

Les revendications allant au-delà de la réparation sont exclus.

En cas d'utilisation de la garantie, la pince doit nous être retournée avec la preuve de la date d'achat.

Pièces de rechange pour autodépannage

Pièces de la tête	WK 02	Languette
	WK 03	Ressort de compression
	WK 04	Butoir en silicone
	WK 05	Vis de réglage M 3 x 16 spéciale
	WK 06	Pièce de retenue
	WK 07	Goupilles Ø 2 x 6
	WK 08	Butoir en caoutchouc de la tête Ø 2 x 6
	WK 22	Piston avec ressort de rappel assemblés (WK 09 - WK 11)
WK 11 - 12	Ressort de rappel et capuchon de verrouillage	
G 01	Croisée	
G 11	Ressort de traction	
S 02	Butoir en caoutchouc pour support	
B 22	Ecrou moleté (B 08 + B 09)	

Outils pour autodépannage

WZ 01	Jeu d'outils (WZ 02 - WZ 06)
WZ 02	Tournevis spécial
WZ 04	Chasse-goupille Ø 2 mm
WZ 05	Chasse-goupille Ø 3 mm
WZ 06	Socle de Montage
WZ 03	Crochet de fil d'acier
OE 01	Huile spéciale BELI 100 ml
VS 01	Jeu de pièces d'usure

SEIBERT Gerätebau GmbH
Mühlstrasse 19 · D-76889 Barbelroth
Tel. 00 49(0)63 43/21 39 · Fax 00 49(0)63 43/50 94
Internet: www.rebenbindegeraet.de
e-mail: info@rebenbindegeraet.de
